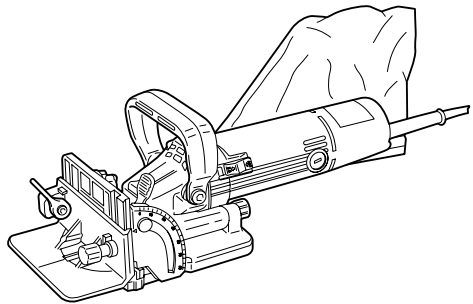




INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

# Plate Joiner Lamelleuse Engalletadora

3901



004573



DOUBLE INSULATION  
DOUBLE ISOLATION  
DOBLE AISLAMIENTO

**⚠ WARNING:**

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.  
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

## ENGLISH

# SPECIFICATIONS

Model	3901
Max. Cutting depth	20 mm (25/32")
No load speed (RPM)	10,000/min.
Overall length	307 mm (12-1/16")
Net weight	2.8 kg (6.1 lbs)

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

## GENERAL SAFETY RULES

GEA001-3

### **WARNING:**

**Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

9. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
11. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
12. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
13. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
14. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
15. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

## Power tool use and care

16. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
19. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
21. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
22. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Service

23. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
24. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
25. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

GEB020-1

## Specific Safety Rules

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to plate joiner safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Blades must be rated for at least the speed recommended on the tool.** Blades running over rated speed can fly apart and cause injury.
2. **Always use the guard.** The guard protects the operator from broken blade fragments and unintentional contact with the blade.
3. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
4. **Use only the blades specified for this tool.**
5. **Never operate the tool with the blade locked in exposed position or without the blade cover secured properly in place.**
6. **Make sure that the blade slides smoothly before operation.**
7. **Check the blades carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades immediately.**
8. **Make sure that the flange fits in the arbor hole when installing the blade.**
9. **Inspect for and remove all nails or foreign matter from the workpieces before operation.**
10. **Always place the workpieces on a stable workbench.**
11. **Secure the workpieces firmly with clamp or vise.**
12. **NEVER wear gloves during operation.**
13. **Hold the tool firmly with both hands.**
14. **Keep your hands and body away from the cutting area.**
15. **Run the tool for a while without the blade pointing toward anybody. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
16. **Never reach your hands underneath the workpieces while the blade is rotating.**
17. **Do not leave the tool running unattended.**
18. **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before making any adjustments or replacing the blade.**
19. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
20. **Do not use blunt or damaged blades.**
21. **Do not use the tool with damaged guards.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:**  
**MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

# SYMBOLS

USD201-2

The followings show the symbols used for tool.

- V.....volts
- A .....amperes
- Hz.....hertz
- ~ .....alternating current
- n<sub>o</sub> .....no load speed
- ☐ .....Class II Construction
- .../min.....revolutions or reciprocation per minute

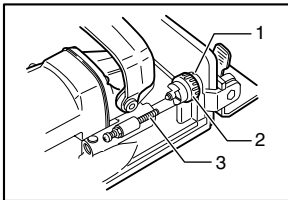
# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Adjusting the depth of cut

004574



1. Pointer
2. Stopper
3. Adjusting screw

6 cutting depths can be preset according to the size of biscuit to be used or if trimming the wall or ceiling panels as explained later. Rotate the stopper until the pointer points to the appropriate size marked on the stopper.

Refer to the table below for the correspondence between the sizes marked on the stopper and the biscuit size. Fine adjustments to the cutting depth can be made by turning the adjusting screw after loosening the hex nut. This may become necessary after the blade has been resharpened a few times.

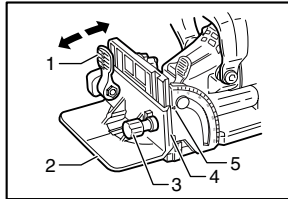
006423

Size on stopper	0	10	20	S	D	MAX
Biscuit size	0	10	20	—	—	—
Depth of cut	8 mm (5/16")	10 mm (0.4")	12.3mm (0.48")	13 mm (0.51")	14.7mm (0.58")	20 mm (0.8")

## Angle guide

The angle guide can be moved up and down to adjust the position of the blade in relation to the top of the workpiece.

004575

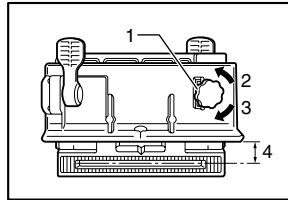


1. Lock lever
2. Angle guide
3. Knob
4. Scale
5. Pointer

To adjust the angle guide height, loosen the lock lever down and rotate the knob until the pointer points to the desired scale graduation marked on the angle guide. Then tighten the lock lever up to secure the angle guide.

The scale on the angle guide indicates the distance from the top of the workpiece to the center of the blade thickness.

004576

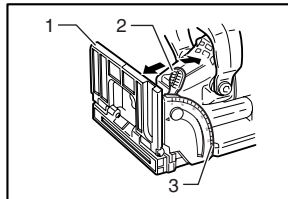


1. Knob
2. Down
3. Up
4. Center of blade thickness

## Fence

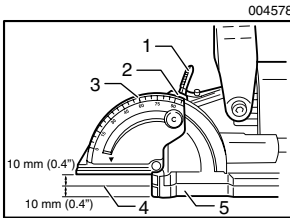
The angle of the fence can be adjusted between 0° and 90° (positive stops at 0°, 45° and 90°). To adjust the angle, loosen the lock lever and tilt the fence until the pointer points to the desired graduation on the angle scale. Then tighten the lock lever to secure the fence.

004577



1. Fence
2. Lock lever
3. Angle scale

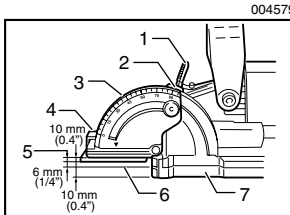
When the fence is set at 90°, both the distance from the center of the blade thickness to the fence and the distance from the center of the blade thickness to the bottom of the base are 10 mm (0.4").



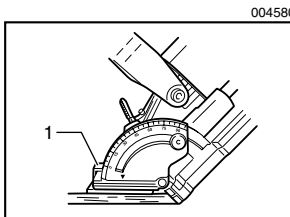
1. Lock lever
2. Pointer
3. Angle scale
4. Center of blade thickness
5. Base

### Set plate

Use the set plate as shown in the figures when cutting slots in thin workpieces.

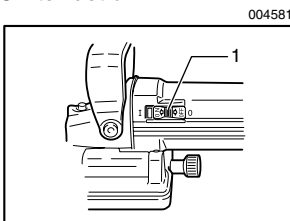


1. Lock lever
2. Pointer
3. Angle scale
4. Set plate
5. Thickness of set plate
6. Center of blade thickness
7. Base



1. Set plate

### Switch action



1. Slide switch

### CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

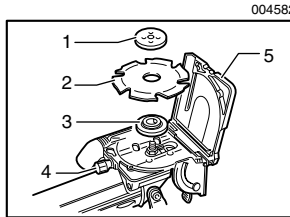
To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

## ASSEMBLY

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Removing or installing the blade



1. Lock nut
2. Cutter blade
3. Inner flange
4. Clamp screw
5. Blade cover

### CAUTION:

- When installing the cutter blade, mount the inner flange with the side marked "22" facing toward you.
- When installing the circular saw blade, mount the inner flange with the side marked "22" facing toward the tool.

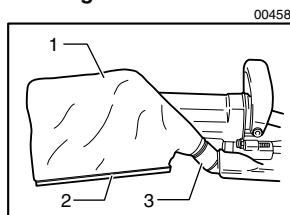
To remove the blade, loosen the clamp screw and open the blade cover. Push the shaft lock and loosen the lock nut using the lock nut wrench. To install the blade, first mount the inner flange.

Then mount the blade and the lock nut. Securely tighten the lock nut using the lock nut wrench. Close the blade cover and tighten the clamp screw to secure the blade cover.

### CAUTION:

- Use only Makita lock nut wrench provided to remove or install the blade.
- Always check the depth of cut after replacing the blade. Readjust it if necessary.

### Dust bag



1. Dust bag
2. Fastener
3. Dust nozzle

To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle. If the dust bag becomes an obstacle to your work, turn the dust nozzle to change the dust bag position.

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Remove the dust bag from the tool and pull the bag's fastener out. Empty the dust bag by tapping it lightly to remove as much of the dust as possible.

**NOTE:**

- If you connect a Makita vacuum cleaner to your plate joiner, more efficient and cleaner operations can be performed.

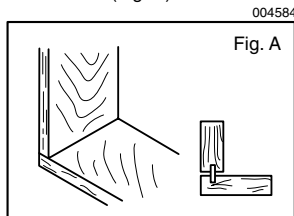
## OPERATION

### How to make joints

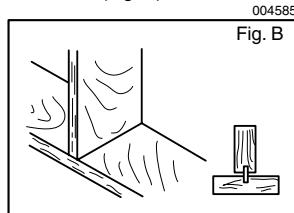
To make joints, proceed as follows:

1. Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.

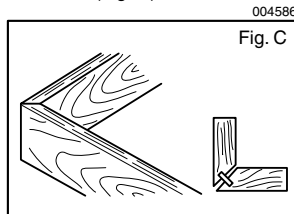
Corner Joint (Fig. A)



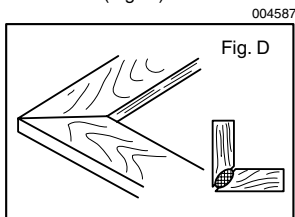
T-Butt Joint (Fig. B)



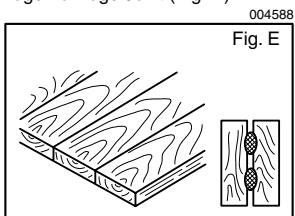
Miter Joint (Fig. C)



Frame Joint (Fig. D)



Edge-To-Edge Joint (Fig. E)



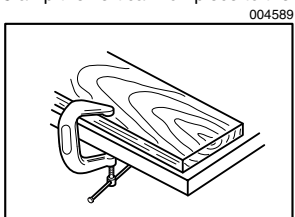
2. Mark the center of the intended biscuit slots on the workpiece using a pencil.

**NOTE:**

The center of slots should be at least 50 mm (2") from the outer edge of the workpieces. Allow 100 mm - 150 mm (4" - 6") between slots in multiple biscuit application.

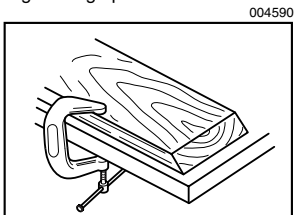
3. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**

Clamp the vertical workpiece to the workbench.



**For Miter Joint only**

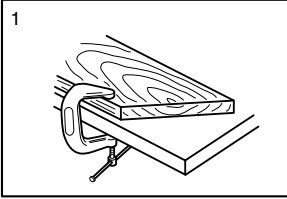
Clamp one workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.



**For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only**

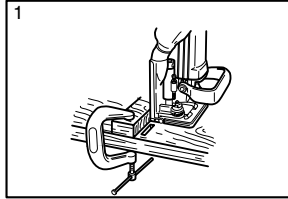
Clamp one workpiece to the workbench.

004591



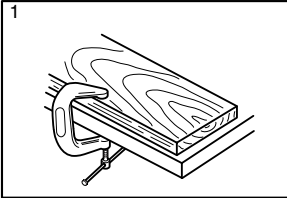
1. For Frame Joint

004595



1. For T-Butt Joint

004592

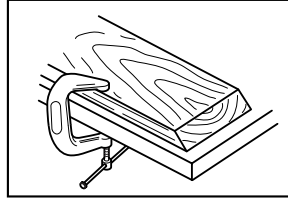


1. For Edge-To-Edge Joint

**For Miter Joint only**

Clamp the other workpiece to the workbench with the mitered edge facing up.

004596

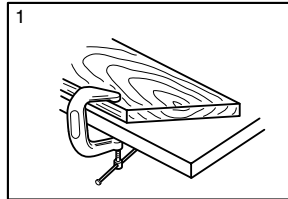


4. Set the depth of cut according to the size of biscuit to be used. Refer to the table in the "Adjusting the depth of cut" section.
5. Adjust the angle guide height so that the blade is centered in the board thickness.
6. Align the center mark on the base with the pencil line on the workpiece.

**For Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only**

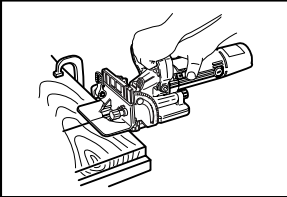
Clamp the other workpiece to the workbench.

004597



1. For Frame Joint

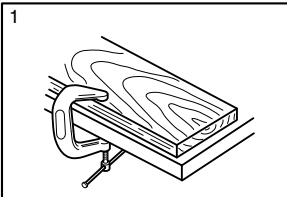
004593



7. Switch on the tool and gently push it forward to extend the blade into the workpiece.
8. Gently return the tool to the original position after the adjusting screw reaches the stopper.
9. **For Corner Joint and T-Butt Joint only**

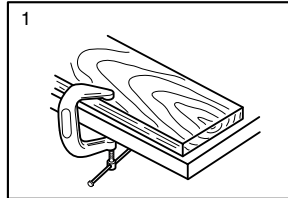
Clamp the horizontal workpiece to the workbench.

004594



1. For Corner Joint

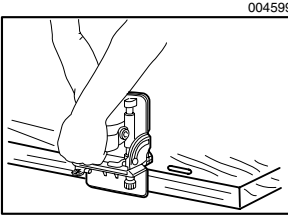
004598



1. For Edge-To-Edge Joint

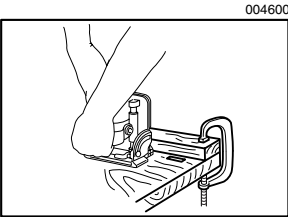
### 10. For Corner Joint only

Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.



### For T-Butt Joint only

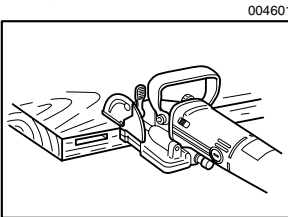
Remove the angle guide from the tool. Place the tool on the workpiece so that the blade is facing down.



11. Repeat the steps 6 - 8 to cut the slots in the horizontal or the other workpiece.

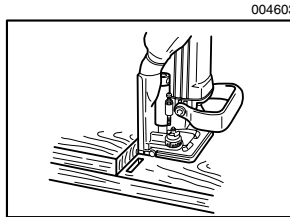
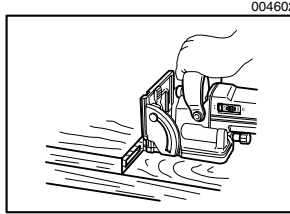
If you do not need to center the blade in the board thickness, proceed as follows:

### For Corner Joint, Miter Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint only



- Remove the angle guide from the tool. Set the fence at 90° for Corner Joint, Frame Joint and Edge-To-Edge Joint or at 45° for Miter Joint.
- Follow steps 1 - 11 excluding steps 5 and 10 described above.

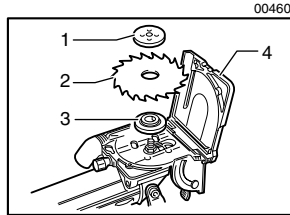
### For T-Butt Joint only



- Fit the two workpieces together as they will appear in the finished joint position.
- Lay the vertical workpiece on the horizontal one. Clamp both workpieces to the workbench.
- Remove the angle guide from the tool.
- Follow the steps 2, 4, 6, 7, 8 and 11 described above.

### How to trim wall or ceiling panels

First unplug the tool. Open the blade cover and replace the existing cutter blade with an optional circular saw blade 110 mm (4-3/8") in diameter.

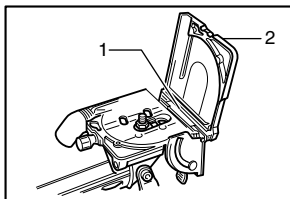


1. Lock nut
2. Circular saw blade
3. Inner flange
4. Blade cover

Refer to the "Removing or installing the blade" section which was described previously. Remove the rubber facing from the base. Then close and secure the blade cover. Now the max. depth of cut is 25 mm (1").



004605



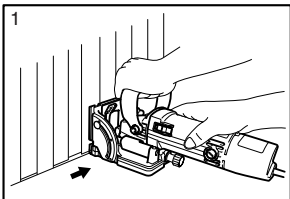
1. Rubber facing
2. Blade cover

**CAUTION:**

- Be very careful that the blade has been properly mounted on the tool spindle between the inner flange and the lock nut. Be sure to securely tighten the lock nut.

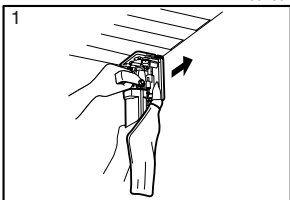
Set the depth of cut to "MAX". Rest the base on the floor (when trimming the wall panels) or the wall (when trimming the ceiling panels). Using the floor or wall as a guide, trim wall or ceiling panels. Feed in the direction of the arrow.

004606



1. When trimming the wall panels

004607



1. When trimming the ceiling panels

**CAUTION:**

- Before trimming the panels, check the wall or ceiling carefully to avoid cutting the electrical wires, nails or other foreign materials.
- Always reinstall the rubber facing after trimming the panels. If cutting slots for biscuits without the rubber facing installed properly on the tool, the tool might slip unexpectedly on the workpiece, causing dangerous loss of control of the tool. When installing the rubber facing, always hook it onto the inside of the front opening.

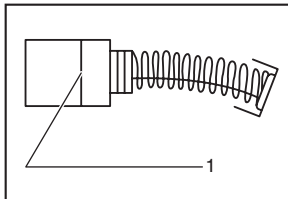
## MAINTENANCE

**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

### Replacing carbon brushes

001145

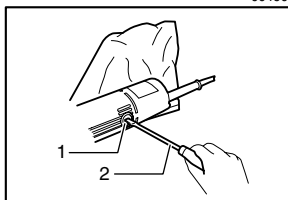


1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

004608



1. Brush holder cap
2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

**CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Angle guide
- Dust bag
- Set plate 4

- 
- Lock nut wrench 20
  - Cutter blade 100-4
  - Cross-cut saw blade
  - Combination saw blade
  - Carbide-tipped saw blade

EN0006-1

## **MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

### **Warranty Policy**

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

## FRANÇAIS

# SPÉCIFICATIONS

Modèle	3901
Profondeur de coupe max.	20 mm (25/32")
Vitesse à vide (T/MIN)	10,000/min.
Longueur totale	307 mm (12-1/16")
Poids net	2,8 kg (6.1 lbs)

- Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.
- Note: Les spécifications peuvent varier selon les pays.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

GEA001-3

**⚠ AVERTISSEMENT:**  
**Veillez lire l'ensemble des présentes instructions.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si toutes les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées. Dans tous les avertissements ci-dessous, le terme "outil électrique" fait référence aux outils électriques qui fonctionnent sur le secteur (avec un cordon d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par batterie (sans cordon d'alimentation).

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées et sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs risqueraient de s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou passant ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

### Sécurité en matière d'électricité

4. **La fiche des outils électriques doit être conçue pour la prise de courant utilisée. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues vous réduirez les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmentera si votre corps se trouve mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie et évitez qu'ils ne soient mouillés.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter l'outil électrique, pour tirer dessus ou pour le débrancher. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur prévu à cette fin.** Les risques de choc électrique diminuent lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.

### Sécurité personnelle

9. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
10. **Utilisez des dispositifs de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection.** Les risques

de blessure diminueront si vous utilisez des dispositifs de sécurité tels qu'un masque antipoussières, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.

11. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Vous ouvrez toute grande la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques en gardant le doigt sur la gâchette ou si vous les branchez alors que l'interrupteur se trouve en position de marche.
12. **Retirez toute clé de réglage ou autre type de clé avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
13. **Maintenez une position stable. Assurez-vous d'avoir une bonne prise au sol et une bonne position d'équilibre en tout temps.** Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil en cas de situation imprévue.
14. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Vous devez maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement risqueraient de happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
15. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous que les raccordements sont corrects et que l'appareil est bien utilisé.** L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.

## Utilisation et entretien des outils électriques

16. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sécuritaire.
17. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de mettre sa gâchette en position de marche et d'arrêt.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
18. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-pile de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
19. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques

représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.

20. **Ne négligez pas l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont ni désalignées ni coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
21. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
22. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et de la façon prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

## Service

23. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permettra d'assurer le maintien de la sûreté de l'outil électrique.
24. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
25. **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

GEB020-1

## RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

**NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent la fraiseuse à lamelles. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.**

1. **Les lames doivent être homologuées pour une vitesse au moins égale à la vitesse recommandée sur l'outil.** Une lame se déplaçant à une vitesse supérieure à sa vitesse homologuée risque de voler en éclats et de causer des blessures.
2. **Utilisez toujours le protecteur.** Le protecteur protège l'utilisateur contre les fragments de lame cassée et contre tout contact accidentel avec la lame.

3. Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
4. Utilisez uniquement les lames spécifiées pour cet outil.
5. N'utilisez jamais l'outil sans que le couvercle de lame n'ait été refermé au préalable, et solidement verrouillé dans cette position.
6. Avant la mise en route, assurez vous que la lame coulisse librement et sans entrave dans son logement.
7. Vérifiez attentivement la présence de fissures ou de dommages sur les fers avant d'utiliser l'outil. Remplacez immédiatement tout fer fissuré ou endommagé.
8. Assurez-vous que le flasque s'ajuste bien à l'orifice de l'arbre lorsque vous installez la lame.
9. Avant de travailler votre pièce, inspectez-la et retirez-en tous les clous ou matériaux autres que la pièce elle-même.
10. Placez toujours les pièces sur un établi stable.
11. Fixez fermement les pièces à travailler au moyen d'un dispositif de serrage ou d'un étau.
12. Ne portez JAMAIS de gants pendant l'utilisation de cet outil.
13. Tenez l'outil fermement à deux mains.
14. Prenez soin de n'approcher ni les mains ni aucune partie de votre corps de la zone de coupe.
15. Faites tourner l'outil un instant, en ne pointant la lame vers personne. Soyez attentif à toute vibration ou sautellement pouvant indiquer que la lame n'est pas bien installée ou est mal équilibrée.
16. Ne placez jamais vos mains sous la pièce alors que la lame tourne.
17. Ne laissez pas l'outil tourner sans surveillance.
18. Pour tout réglage comme pour changer la lame, l'outil doit être mise à l'arrêt et débranchée.
19. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.
20. N'utilisez pas les lames émoussées ou endommagées.
21. N'utilisez jamais l'outil avec des protecteurs endommagés.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

**⚠ AVERTISSEMENT:**  
**Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.**

## SYMBOLES

USD201-2

Les symboles utilisés pour l'outil sont présentés ci-dessous.

V ..... volts

A ..... ampères

Hz ..... hertz

~ ..... courant alternatif

n<sub>o</sub> ..... vitesse à vide

☐ ..... construction, catégorie II

.../min ..... tours ou alternances par minute

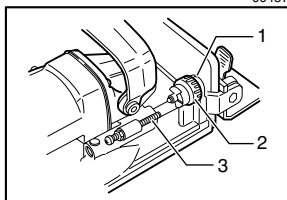
## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**⚠ ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Réglage de la profondeur de coupe

004574



1. Index
2. Butoir
3. Vis de réglage

Il est possible de prérégler 6 profondeurs de coupe suivant la taille de lamelle à utiliser, ou pour couper des panneaux de mur ou de plafond comme expliqué plus loin. Tournez la butée jusqu'à ce que l'index soit pointé sur la taille appropriée indiquée sur la butée.

Référez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la correspondance entre les tailles indiquées sur la butée et la taille de la lamelle. Vous pouvez ajuster avec précision

la profondeur de coupe en tournant la vis de réglage après avoir desserré l'écrou hexagonal. Cela peut devenir nécessaire après que la lame ait été affûtée à quelques reprises.

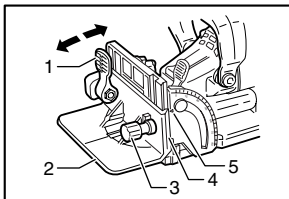
006423

Taille sur la butée	0	10	20	S	D	MAX
Taille de lamelle	0	10	20	—	—	—
Profondeur de coupe	8 mm (5/16")	10 mm (0.4")	12.3mm (0.48")	13 mm (0.51")	14.7mm (0.58")	20 mm (0.8")

## Guide d'angle

Vous pouvez déplacer le guide d'angle vers le haut et le bas pour ajuster la position de la lame par rapport au dessus de la pièce à travailler.

004575

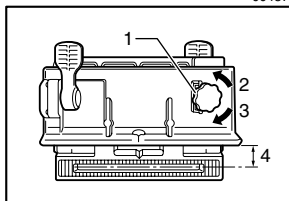


1. Levier de verrouillage
2. Guidage d'angle
3. Bouton
4. Échelle
5. Index

Pour ajuster la hauteur du guide d'angle, desserrez le levier de verrouillage en le déplaçant vers le bas et tournez le bouton jusqu'à ce que l'index soit pointé sur la valeur désirée sur l'échelle graduée du guide d'angle. Serrez ensuite le levier de verrouillage en le déplaçant vers le haut pour immobiliser le guide d'angle.

L'échelle graduée du guide d'angle indique la distance qui sépare le dessus de la pièce à travailler du plan médian de l'épaisseur de la lame.

004576

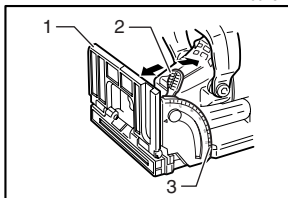


1. Bouton
2. Pour descendre
3. Pour monter
4. Plan médian de l'épaisseur de la lame

## Plaque frontale

Vous pouvez ajuster l'angle de la plaque frontale sur une plage de 0° à 90° (avec des arrêts fixes sur 0°, 45° et 90°). Pour ajuster l'angle, desserrez le levier de verrouillage et inclinez la plaque frontale jusqu'à ce que l'index soit pointé sur la valeur désirée sur le secteur angulaire. Serrez ensuite le levier de verrouillage fermement pour immobiliser la plaque frontale.

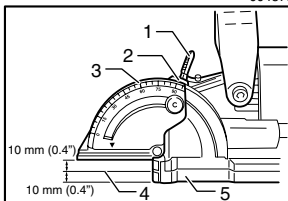
004577



1. Plaque frontale
2. Levier de verrouillage
3. Secteur angulaire

Lorsque la plaque frontale est réglée sur 90°, il y a une distance de 10 mm (0.4") entre la plaque frontale et le plan médian de l'épaisseur de la lame, ainsi qu'entre ce dernier et la face inférieure de la base.

004578

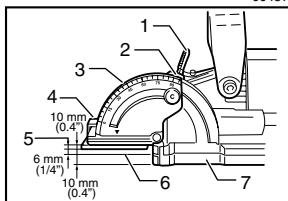


1. Levier de verrouillage
2. Index
3. Secteur angulaire
4. Plan médian de l'épaisseur de la lame
5. Base

## Plaque de fixation

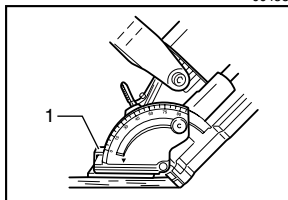
Utilisez la plaque de fixation de la façon indiquée sur les figures lorsque vous coupez des entailles dans des pièces minces.

004579



1. Levier de verrouillage
2. Index
3. Secteur angulaire
4. Plaque de fixation
5. Épaisseur de la plaque de fixation
6. Plan médian de l'épaisseur de la lame
7. Base

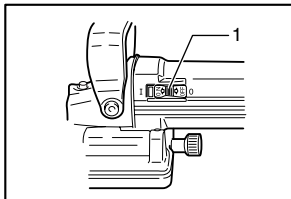
004580



1. Plaque de fixation

## Interrupteur

004581



1. Interrupteur à glissière

### ⚠ ATTENTION:

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'"OFF" lorsque la partie arrière de l'interrupteur à glissière est enfoncée.
- Pour rendre le travail de l'utilisateur plus confortable lors d'une utilisation prolongée, l'interrupteur peut être verrouillé en position de marche. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position de marche, et maintenez une poigne solide sur l'outil.

Pour mettre l'outil en marche, faites glisser l'interrupteur à glissière vers la position d'"I (ON)". Pour une utilisation continue, appuyez sur la partie avant de l'interrupteur à glissière pour le verrouiller.

Pour arrêter l'outil, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur à glissière, puis faites-le glisser vers la position d'"O (OFF)".

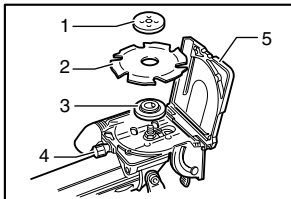
## ASSEMBLAGE

### ⚠ ATTENTION:

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

### Pose et dépose de la lame

004582



1. Contre-écrou  
2. lame de coupe  
3. flasque intérieur  
4. vis de serrage  
5. couvercle de lame

### ⚠ ATTENTION:

- Lorsque vous installez la lame de coupe, montez le flasque intérieur avec le côté qui porte l'inscription "22" orienté vers vous.

- Lorsque vous installez la lame de scie circulaire, montez le flasque intérieur avec le côté qui porte l'inscription "22" orienté vers vous.

Pour retirer la lame, desserrez le vis de serrage et ouvrez le couvercle de lame. Appuyez sur le blocage de l'arbre et desserrez le contre-écrou avec la clé à contre-écrou. Pour installer la lame, montez d'abord le flasque intérieur.

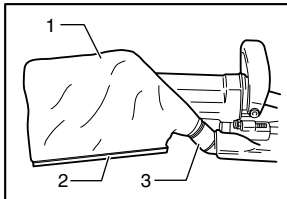
Montez ensuite la lame et le contre-écrou. Serrez fermement le contre-écrou avec la clé à contre-écrou. Fermez le couvercle de lame et serrez la vis de serrage pour immobiliser le couvercle de lame.

### ⚠ ATTENTION:

- Utilisez exclusivement la clé à contre-écrou Makita fournie pour retirer ou installer la lame.
- Après avoir remplacé la lame, vérifiez toujours la profondeur de coupe. Si nécessaire, réajustez-la.

## Sac à poussières

004583



1. Sac à poussières  
2. Pièce de fixation  
3. Raccord à poussières

Pour fixer le sac à poussières, insérez-le dans le raccord à poussières. Si le sac à poussière nuit à l'exécution de votre travail, tournez le raccord à poussières pour changer la position du sac.

Quand le sac à poussières est à moitié plein, coupez le contact et débranchez l'outil. Retirez le sac à poussières de l'outil et ouvrez la fermeture à glissière du sac. Videz le sac en tapant légèrement dessus pour retirer le plus de poussières possible.

### NOTE:

- Si vous raccordez votre lamelleuse à un aspirateur MAKITA, votre travail gagnera en propreté et en efficacité.

## UTILISATION

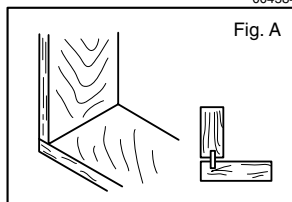
### Pour effectuer des assemblages

Pour effectuer des assemblages, procédez comme suit :

1. Présentez les deux pièces dans la position qui sera la leur une fois l'assemblage réalisé.

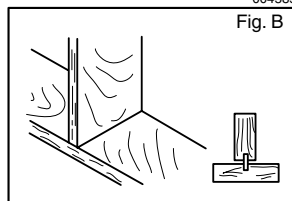
Assemblage en angle (Fig. A)

004584



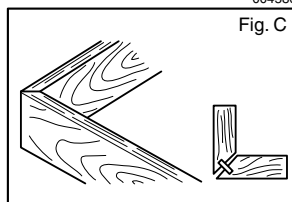
Assemblage en T (Fig. B)

004585



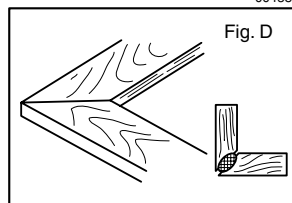
Assemblage à onglet (Fig. C)

004586



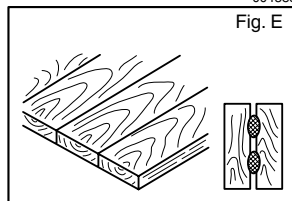
Assemblage de cadre (Fig. D)

004587



Assemblage chant sur chant (Fig. E)

004588



2. Avec un crayon, faites une marque au centre des entailles à effectuer sur la pièce.

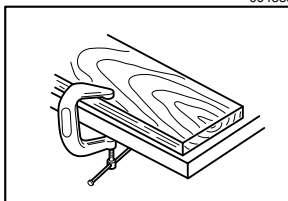
**NOTE:**

Le centre de chaque entaille doit être au moins à 50 mm (2") du bord extérieur des pièces respectives. Laissez 100 à 150 mm (4" - 6") entre les entailles si l'assemblage doit comporter plusieurs lamelles.

3. **Pour assemblage en angle et assemblage en T uniquement**

Fixez la pièce verticale sur l'établi.

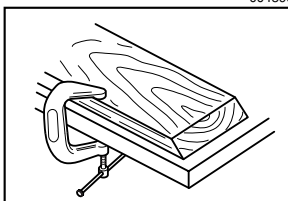
004589



**Pour assemblage à onglet uniquement**

Fixez une pièce sur l'établi avec le bord en onglet orienté vers le haut.

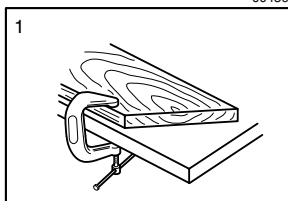
004590



**Pour assemblage à cadre et assemblage chant sur chant uniquement**

Fixez une pièce sur l'établi.

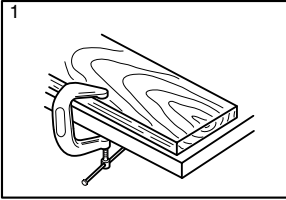
004591



1. Pour assemblage de cadre



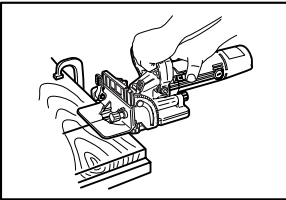
004592



1. Pour assemblage chant sur chant

4. Réglez la profondeur de coupe suivant la taille de lamelle à utiliser. Référez-vous au tableau de la section "Ajustement de la profondeur de coupe".
5. Ajustez la hauteur du guide d'angle de sorte que la lame soit centrée sur le plan médian de l'épaisseur.
6. Alignez la marque centrale de la base sur la ligne tracée au crayon sur la pièce à travailler.

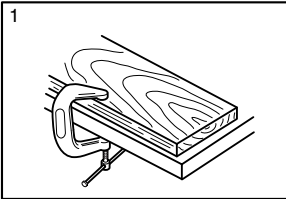
004593



7. Mettez l'outil en marche et poussez-le doucement vers l'avant pour que la lame atteigne la pièce à travailler.
8. Ramenez doucement l'outil sur sa position initiale après que la vis de réglage ait atteint la butée.
9. **Pour assemblage en angle et assemblage en T uniquement**

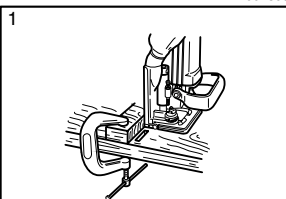
Fixez la pièce horizontale sur l'établi.

004594



1. Pour assemblage en angle

004595

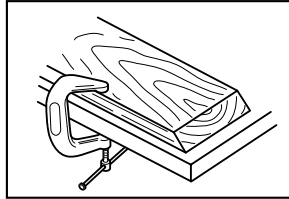


1. Pour assemblage en T

### Pour assemblage à onglet uniquement

Fixez l'autre pièce sur l'établi avec le bord en onglet orienté vers le haut.

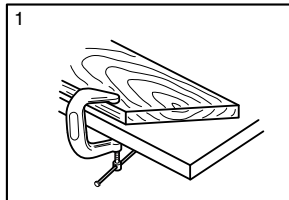
004596



### Pour assemblage à cadre et assemblage chant sur chant uniquement

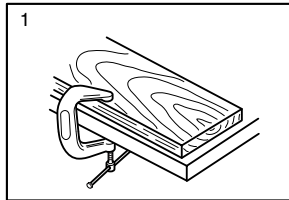
Fixez l'autre pièce sur l'établi.

004597



1. Pour assemblage de cadre

004598

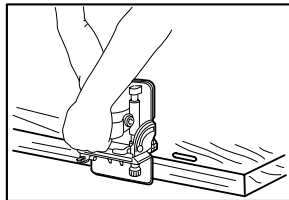


1. Pour assemblage chant sur chant

### 10. Pour assemblage en angle uniquement

Placez l'outil sur la pièce de sorte que la lame soit orientée vers le bas.

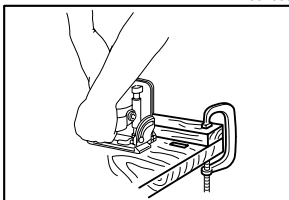
004599



### Pour assemblage en T uniquement

Enlevez le guide d'angle de la machine. Placez la machine sur la pièce de façon à ce que la lame soit tournée vers le bas.

004600

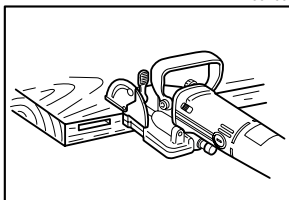


11. Répétez les étapes 6 - 8 ouvrir les entailles dans la pièce horizontale ou dans l'autre pièce.

Si vous n'avez pas besoin de centrer la lame dans l'épaisseur de la planche, procédez comme suit :

**Pour assemblage en angle, assemblage à onglet, assemblage à cadre et assemblage chant sur chant uniquement**

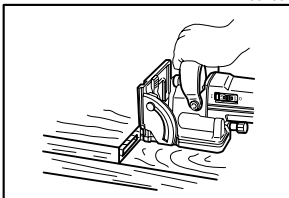
004601



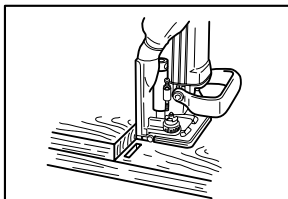
- Retirez le guide d'angle de l'outil. Réglez la plaque frontale sur 90° pour l'assemblage en angle, l'assemblage à cadre et l'assemblage chant sur chant, ou sur 45° pour l'assemblage à onglet.
- Suivez les étapes 1 - 11 sauf les étapes 5 et 10 décrites ci-dessus.

### Pour joint en T uniquement

004602



004603

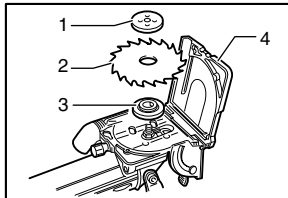


- Présentez les deux pièces dans la position qui sera la leur une fois l'assemblage réalisé.
- Disposez la pièce verticale sur la pièce horizontale. Fixez les deux pièces à l'établi.
- Enlevez le guide d'angle de la machine.
- Suivez les étapes 2, 4, 6, 7, 8 et 11 décrites ci-dessus.

### Coupe des panneaux muraux ou des plafonds

Débranchez d'abord l'outil. Ouvrez le couvercle de lame et remplacez la lame de coupe par une lame de scie circulaire en option d'un diamètre de 110 mm (4-3/8").

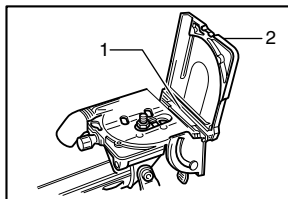
004604



- Contre-écrou
- Lame de scie circulaire
- Flasque intérieur
- Couvercle de lame

Référez-vous à la section "Pose et dépose de la lame" ci-dessus. Retirez la garniture en caoutchouc de la base. Ensuite, fermez et immobilisez le couvercle de lame. La profondeur maximale de coupe est alors de 25 mm (1").

004605



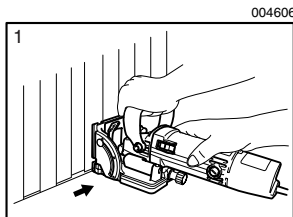
- Garniture en caoutchouc
- Couvercle de lame

### ⚠ ATTENTION:

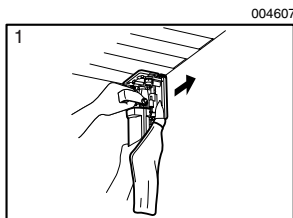
- Assurez-vous bien que la lame est correctement montée sur l'arbre de l'outil entre le flasque intérieur et le contre-écrou. Assurez-vous d'avoir fermement serré le contre-écrou.

Réglez la profondeur de coupe sur "MAX". Déposez la base sur le plancher (lorsque vous coupez des panneaux muraux) ou contre le mur (lorsque vous coupez des

panneau de plafond). En utilisant le plancher ou le mur comme guide, coupez les panneaux muraux ou les panneaux de plafond. Faites avancer l'outil dans le sens de la flèche.



1. Lorsque vous coupez des panneaux muraux



1. Lorsque vous coupez des panneaux de plafond

#### ⚠ ATTENTION:

- Avant de couper des panneaux, vérifiez soigneusement le mur ou le plafond pour éviter de couper des fils électriques, des clous ou tout autre matériau autre que le panneau.
- Remettez toujours en place la garniture en caoutchouc après la coupe des panneaux. Si vous faites des entailles pour des lamelles sans avoir installé correctement la garniture sur l'outil, ce dernier risque de glisser de manière inattendue sur la pièce, provoquant une dangereuse perte de contrôle de l'outil. Lorsque vous installez la garniture en caoutchouc, accrochez-la toujours à l'intérieur de l'ouverture frontale.

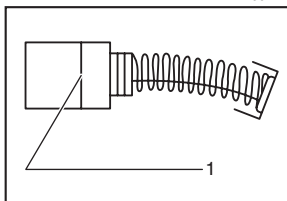
## ENTRETIEN

#### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

## Remplacement des charbons

001145

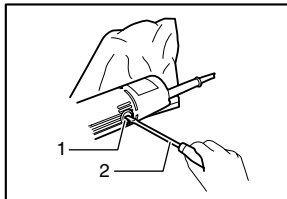


1. Trait de limite d'usure

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

004608



1. Bouchon de porte-charbon  
2. Tournevis

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES

#### ⚠ ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Guide d'angle
- Sac à poussières
- Plaque de fixation 4
- Clé d'écrou de verrouillage 20
- Lame de coupe 100-4

- Lame à tronçonner
- Lame à usage multiple
- Lame à dents de carbure de tungstène

EN0006-1

## **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA**

### **Politique de garantie**

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers:
- des réparations s'imposent suite à une usure normale:
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu:
- l'outil a subi des modifications.

**MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.**

**MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.**

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

ESPAÑOL

## ESPECIFICACIONES

Modelo	3901
Especificaciones eléctricas en México	115 V ~ 5,6 A 50/60 Hz
Profundidad de corte máxima	20 mm (25/32")
Revoluciones por minuto (r.p.m.)	10 000/min.
Longitud total	307 mm (12-1/16")
Peso neto	2,8 kg (6,1 lbs)

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

GEA001-3

### AVISO:

**Lea todas las instrucciones.** Si no cumple con las instrucciones aquí detalladas, se puede producir una descarga eléctrica, incendio y/o heridas de gravedad. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias que figuran a continuación se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red principal (con cable) o a la operada por batería (sin cable).

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que puede encender el polvo o los gases.
3. **Mantenga a los niños y personas cercanas alejadas mientras opera la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta.

### Seguridad eléctrica

4. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la ficha. Nunca modifique el**

**enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas a tierra (a masa).** Los enchufes sin modificar y las fichas correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.

5. **Evite el contacto corporal con superficies a masa (a tierra) tales como radiadores, tuberías, refrigeradores y hornillos.** Se corre más riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está a tierra.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si ingresa agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
7. **No tire del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **A la hora de operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un prolongador apropiado.** Si lo utiliza, se reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### Seguridad personal

9. **Esté atento, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera la máquina puede dar como resultado heridas personales graves.
10. **Utilice equipos de seguridad. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de seguridad como máscaras para protegerse del polvo, calzado antideslizante o protección para los oídos, que se utilizan en condiciones adecuadas, reducen el riesgo de sufrir heridas personales.
11. **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en**

- posición de apagado (OFF) antes de enchufar la herramienta.** Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si enchufa la herramienta cuando está encendida (ON) puede haber accidentes.
12. **Retire todas las llaves y tuercas de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Si deja alguna de éstas adherida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede sufrir daños en su persona.
  13. **No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** De esta manera, tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  14. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello pueden atascarse en las piezas móviles.
  15. **Si se proveen dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y sean adecuadamente utilizados.** La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

## Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

16. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor a la velocidad para la que ha sido fabricada.
17. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
18. **Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/ o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se opere accidentalmente.
19. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
20. **Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Verifique que no esté mal alineada, uniones de las partes móviles, piezas rotas y demás condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes

son causados por herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.

21. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
22. **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera establecida para cada tipo de unidad en particular; tenga en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.

## Servicio técnico

23. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
24. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**
25. **Mantenga las asas secas, limpias y sin aceite o grasa.**

GEB020-1

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la engalletadora. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves lesiones personales.

1. **Los discos cortadores deben ser clasificados por lo menos para la velocidad recomendada en la herramienta.**
2. **Siempre use la cubierta protectora.** La cubierta protectora protege al operador contra fragmentos rotos del disco cortador y del contacto accidental con el mismo
3. **Cuando realice una operación donde la herramienta eléctrica pudiera entrar en contacto con cableado oculto o su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas de la herramienta y electrocute al operador.
4. **Use sólo discos cortadores especificados para esta herramienta.**
5. **Nunca opere la herramienta con el disco cortador bloqueado en posición descubierta o sin la cubierta protectora en su lugar.**

6. Asegúrese de que el disco cortador se desliza con agilidad antes de la operación.
7. Inspeccione los discos cortadores cuidadosamente para ver si hay grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace los discos cortadores inmediatamente si se agrietan o dañan.
8. Asegúrese que la brida encaje en el hueco del enrejado al instalar el disco cortador.
9. Inspeccione y elimine todos los clavos y objetos extraños de las piezas de trabajo antes de la operación.
10. Siempre coloque las piezas de trabajo sobre una mesa de trabajo estable.
11. Fije las piezas de trabajo con firmeza con la abrazadera o con el tornillo de la mesa de trabajo.
12. **NO SE PONGA NUNCA** guantes para trabajar con la herramienta.
13. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.
14. Mantenga sus manos y cuerpo alejados de la sección de corte.
15. Ejecute la herramienta por un momento sin apuntar el disco cortador a nadie. Observe si hay vibración o tambaleo que pudiera indicar una mala instalación o alineación del disco cortador.
16. Nunca sujete las piezas de trabajo por debajo mientras el disco cortador esté girando.
17. No deje la herramienta en marcha sin supervisión.
18. Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier ajuste o reemplazo del disco cortador.
19. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tome contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.
20. Evite el uso de discos cortadores desafilados o dañados.
21. Evite el uso de la herramienta con las protecciones dañadas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### ⚠ AVISO:

El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad descritas en el presente manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

## SÍMBOLOS

USD201-2

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

V ..... voltios

A ..... amperios

Hz ..... hercios

~ ..... corriente alterna

$n_0$  ..... velocidad en vacío

☐ ..... Construcción clase II

.../min ..... revoluciones, alternaciones o carreras por minuto

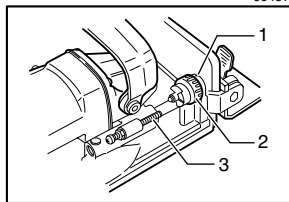
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

### Ajuste de la profundidad de corte

004574



1. Puntero
2. Tapón
3. Tornillo de ajuste

Es posible preajustar 6 profundidades de corte de acuerdo al tamaño de la fresa a ser utilizada o cuando se recortan los paneles de la pared o techo como se explicó anteriormente. Rote el tope hasta que el apuntador apunte al tamaño apropiado marcado sobre el tope.

Consulte la tabla a continuación para la correspondencia entre los tamaños marcados sobre el tope y el tamaño de la fresa. Las afinaciones en la profundidad de corte pueden hacerse al girar el tornillo de ajuste después de haber aflojado la tuerca hexagonal. Puede que esto sea necesario después de que el disco cortador haya sido afilado varias veces.

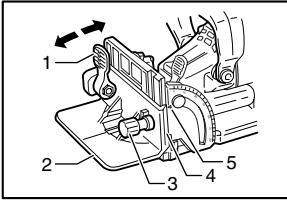
006423

Tamaño en el tope	0	10	20	S	D	MAX
Tamaño de la fresa	0	10	20	—	—	—
Profundidad de corte	8 mm (5/16")	10 mm (0,4")	12,3mm (0,48")	13 mm (0,51")	14,7mm (0,58")	20 mm (0,8")

## Guía de ángulo

La guía de ángulo puede moverse hacia arriba y abajo para ajustar la posición del disco cortador en relación con la parte superior de la pieza de trabajo.

004575

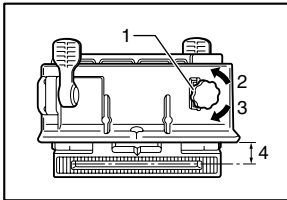


1. Palanca de bloqueo
2. Guía de ángulo
3. Manija
4. Escala
5. Puntero

Para ajustar la altura de la guía de ángulo, afloje la palanca de bloqueo hacia abajo y gire la perilla hasta que el apuntador apunte a la graduación deseada en la regla de medición marcada en la guía de ángulo. Después apriete la palanca de bloqueo hacia arriba para fijar la guía de ángulo.

La regla de medición en la guía de ángulo indica la distancia desde la parte superior de la pieza hasta el centro del grosor del disco cortador.

004576

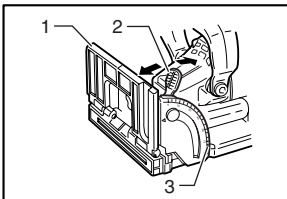


1. Manija
2. Abajo
3. Arriba
4. Centro del grosor del disco cortador

## Cerco

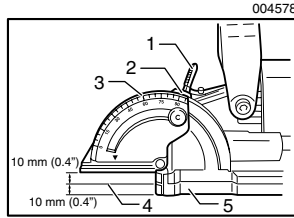
El ángulo del cerco puede ajustarse entre 0° y 90° (topes positivos a los 0°, 45° y 90°). Para ajustar el ángulo, afloje la palanca de bloqueo e incline el cerco hasta que el apuntador apunte a la graduación deseada en la regla de medición del ángulo. Luego apriete la palanca de bloqueo para fijar el cerco.

004577



1. Cerco
2. Palanca de bloqueo
3. Regla de medición de ángulo

Cuando el cerco esté puesto a 90°, tanto la distancia entre el centro del grosor del disco cortador y el cerco, así como la distancia entre el centro del grosor del disco cortador y el fondo de la base, será de 10 mm (0,4")



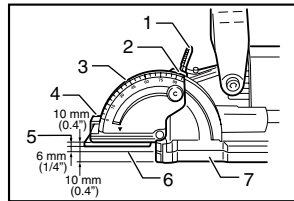
004578

1. Palanca de bloqueo
2. Puntero
3. Regla de medición de ángulo
4. Centro del grosor del disco cortador
5. Base

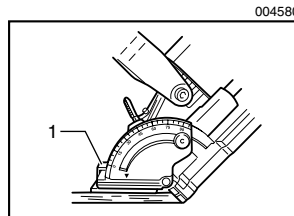
## Placa de presión

Use la placa de presión como se ilustra en las figuras cuando el corte haga ranuras en las piezas de trabajo pequeñas.

004579



1. Palanca de bloqueo
2. Puntero
3. Regla de medición de ángulo
4. Placa de fijación
5. Grosor de placa de presión
6. Centro del grosor del disco cortador
7. Base

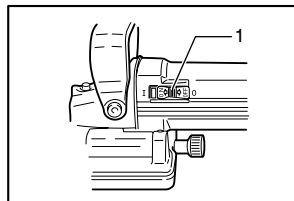


004580

1. Placa de fijación

## Accionamiento del interruptor

004581



1. Interruptor deslizable



### **⚠ PRECAUCIÓN:**

- Antes de enchufar la herramienta, verifique siempre y confirme que el interruptor deslizable se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" cuando se presione la parte trasera del interruptor deslizable.
- El interruptor puede ser bloqueado en la posición "ON" (encendido) para mayor comodidad del operario durante una utilización prolongada. Tenga precaución cuando bloquee la herramienta en la posición "ON" (encendido) y sujete la herramienta firmemente.

Para poner en marcha la herramienta, deslice el interruptor deslizable hacia la posición "I (ON)". Para una operación continua, presione la parte delantera del interruptor deslizable para bloquearlo.

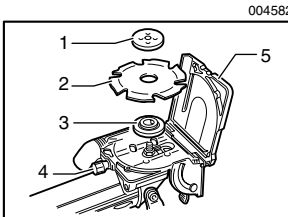
Para parar la herramienta, presione la parte trasera del interruptor deslizable, después deslícelo hacia la posición "O (OFF)".

## **MONTAJE**

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

### **Extracción e instalación del disco cortador**



1. Tuerca
2. Disco cortador
3. Brida interior
4. Tornillo de fijación
5. Cubierta protectora del disco cortador

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

- Al instalar el disco cortador, monte la brida interior con el lado con la marca "22" haciendo frente hacia usted.
- Al instalar el disco de la sierra, monte la brida interior con el lado con la marca "22" haciendo frente hacia la herramienta.

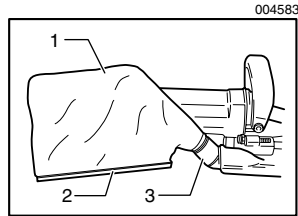
Para quitar el disco cortador, afloje el tornillo de la abrazadera y abra la cubierta del disco cortador. Empuje el seguro del eje y afloje la tuerca de bloqueo usando la llave para la tuerca de bloqueo. Para instalar el disco cortador, primero monte la brida interior.

Luego monte el disco y la tuerca de bloqueo. Apriete fijamente la tuerca de bloqueo usando la llave para la misma. Cierre la cubierta del disco cortador y apriete el tornillo de la abrazadera para dejarla fija.

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

- Use solamente la llave Makita para tuercas de bloqueo proporcionada para quitar o poner el disco cortador.
- Siempre verifique la profundidad de corte antes de reemplazar el disco cortador. Reajuste en caso de ser necesario.

### **Bolsa recolectora de polvo**



1. Bolsa recolectora
2. Sujetador
3. Boquilla para polvo

Para adherir la bolsa recolectora de polvo, encájela en la boquilla para el polvo. Si la bolsa recolectora de polvo se convierte en un obstáculo para su trabajo, gire la boquilla para el polvo y cambie la posición de la bolsa.

Cuando la bolsa recolectora de polvo esté por llenarse, apague y desconecte la herramienta. Extraiga la bolsa recolectora de polvo de la herramienta y jale hacia afuera el sujetador de la bolsa. Vacíe la bolsa al golpetearla ligeramente para eliminar todo el polvo posible.

### **NOTA:**

- Si conecta una aspiradora Makita a su engalletadora, el desempeño de las operaciones será más eficiente y limpio.

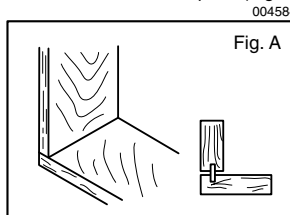
## **OPERACIÓN**

### **Cómo hacer ranuras de unión**

Para hacer ranuras de unión, proceda como se indica a continuación:

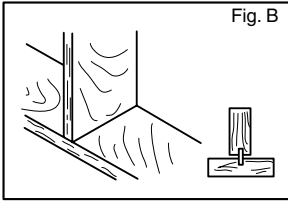
1. Aproxime las piezas de la manera en como quedarían unidas con la ranura de unión.

Ranura de unión de esquina (Fig. A)



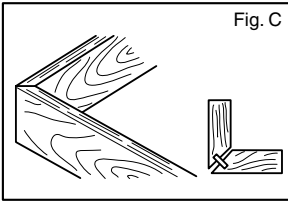
Ranura de unión en forma de colilla-T (Fig. B)

004585



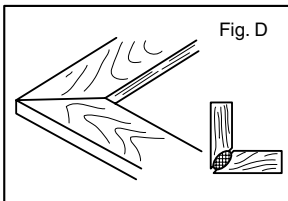
Ranura de unión ingleteada (Fig. C)

004586



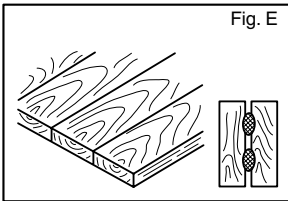
Ranura de unión de marco (Fig. D)

004587



Ranura de unión de borde-a-borde (Fig. E)

004588



2. Marque el centro de las ranuras hechas con la fresa que se planean hacer sobre la pieza de trabajo utilizando un lápiz.

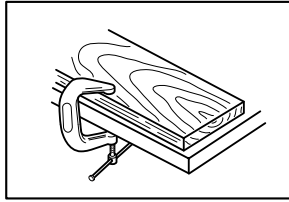
**NOTA:**

El centro de las ranuras debe estar al menos 50 mm (2") de los bordes exteriores de las piezas de trabajo. Deje entre 100 mm y 150 mm (entre 4" y 6") entre las ranuras en las aplicaciones de fresado múltiple.

**3. Solamente para ranuras de unión de esquina y de forma de colilla-T**

Sujete con la abrazadera la pieza vertical a la mesa de trabajo.

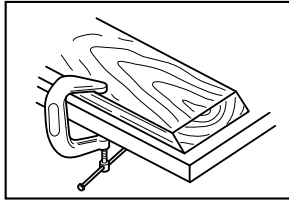
004589



**Solamente para ranuras de unión ingleteada**

Sujete con la abrazadera la pieza a la mesa de trabajo con el borde ingleteado de cara arriba.

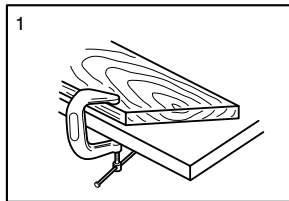
004590



**Solamente para ranuras de unión de marco y de borde-a-borde**

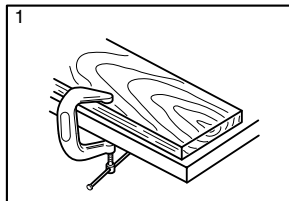
Sujete la pieza con la abrazadera a la mesa de trabajo.

004591



1. Para ranuras de unión de marco

004592

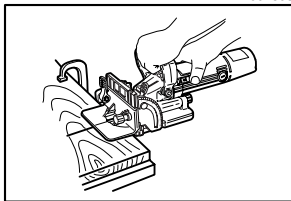


1. Para ranuras de unión borde-a-borde

4. Ajuste la profundidad de corte de acuerdo al tamaño de la fresa a ser utilizada. Consulte la tabla en la sección de "Ajuste de la profundidad de corte".

- Ajuste la altura de la guía de ángulo de tal manera que el disco cortador esté al centro del grosor del tablón.
- Alinee la marca central en la base con la línea hecha con el lápiz sobre la pieza de trabajo.

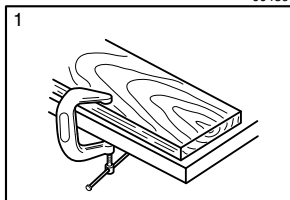
004593



- Encienda la herramienta y empuje con cuidado para extender el disco cortador hacia la pieza de trabajo.
- Regrese con cuidado la herramienta a la posición original después de que el tornillo de ajuste haga contacto con el tope.
- Solamente para ranuras de unión de esquina y de forma de colilla-T**

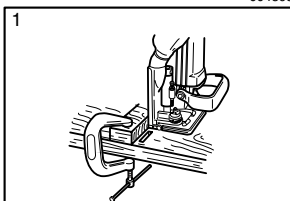
Sujete con la abrazadera la pieza horizontal a la mesa de trabajo.

004594



1. Para ranuras de unión de esquina

004595

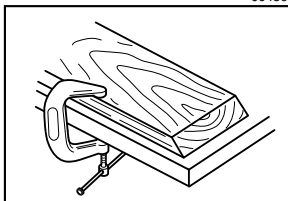


1. Para ranuras de unión en forma de colilla-T

### Solamente para ranuras de unión ingleteada

Sujete con la abrazadera la otra pieza a la mesa de trabajo con el borde ingleteado de cara arriba.

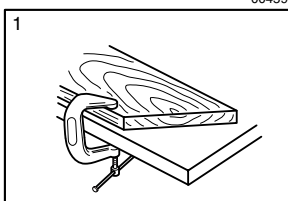
004596



### Solamente para ranuras de unión de marco y de borde-a-borde

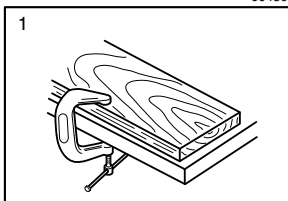
Sujete con la abrazadera la otra pieza a la mesa de trabajo.

004597



1. Para ranuras de unión de marco

004598

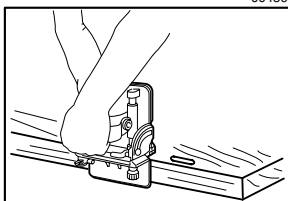


1. Para ranuras de unión borde-a-borde

### 10. Solamente para ranuras de unión de esquina

Coloque la herramienta sobre la pieza de trabajo de tal forma que el disco cortador esté de cara abajo.

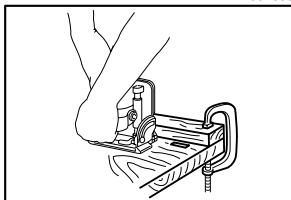
004599



### Solamente para ranuras de unión en forma de colilla-T

Retire la guía de ángulo de la herramienta. Coloque la herramienta sobre la pieza de trabajo de tal forma que el disco cortador esté de cara abajo.

004600

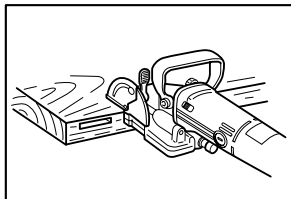


11. Repita los pasos del 6 al 8 para cortar las ranuras en la pieza de trabajo horizontal o en la otra pieza.

Si no requiere centrar el disco cortador en el grosor del tablón, proceda como se indica a continuación:

### Solamente para ranuras de unión de esquina, ingleteada, de marco y de borde-a-borde

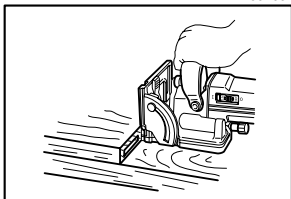
004601



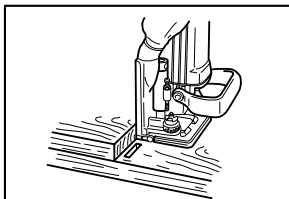
- Retire la guía de ángulo de la herramienta. Ponga el cerco a 90° para ranuras de unión de esquina, de marco y de borde-a-borde y a 45° para ranuras de unión ingleteada.
- Siga los pasos del 1 al 11 excluyendo los pasos 5 y 10 descritos anteriormente.

### Solamente para ranuras de unión en forma de colilla-T

004602



004603

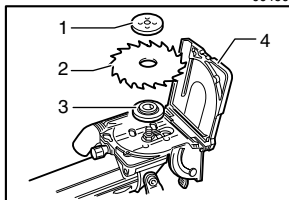


- Aproxime las piezas de la manera en como quedarían unidas con la ranura de unión.
- Coloque la pieza de trabajo vertical sobre la horizontal. Sujete con la abrazadera ambas piezas a la mesa de trabajo.
- Retire la guía de ángulo de la herramienta.
- Siga los pasos 2, 4, 6, 7, 8 y 11 descritos anteriormente.

### Cómo recortar paneles de pared y techo

Primero desconecte la herramienta. Abra la cubierta protectora del disco cortador y cámbiela con un disco de sierra circular opcional de 110 mm (4-3/8") de diámetro.

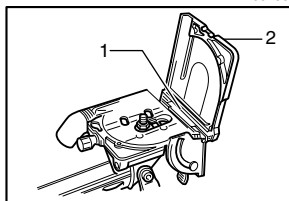
004604



1. Tuerca
2. Disco de sierra circular
3. Brida interior
4. Cubierta protectora del disco cortador

Consulte la sección "Extracción e instalación del disco cortador" que se describe anteriormente. Retire el revestimiento de hule de la base. Luego cierre y fije la cubierta protectora del disco cortador. Ahora la profundidad máxima de corte es de 25 mm (1").

004605



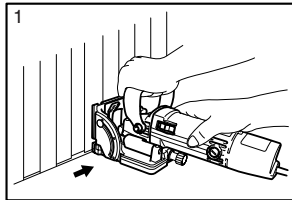
1. Revestimiento de hule
2. Cubierta protectora del disco cortador

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Ponga mucho cuidado y atención de que el disco cortador haya sido montado apropiadamente sobre el huso entre la brida interior y la tuerca de bloqueo. Asegúrese de apretar fijamente la tuerca de bloqueo.

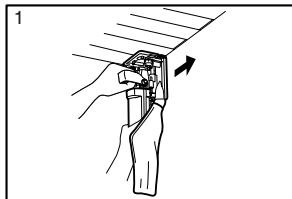
Ponga la seguridad de corte a "MÁX". Descanse la base sobre el suelo (al recortar paneles de pared) o sobre la pared (al recortar paneles de techo). Recorte los paneles de pared o techo utilizando el suelo o la pared como guías. Alimiente la herramienta hacia la dirección de la flecha.

004606



1. Al recortar los paneles de pared

004607



1. Al recortar los paneles de techo

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de recortar los paneles, revise la pared o el techo cuidadosamente para evitar el corte accidental de cables eléctricos, calvos u otros objetos ajenos.
- Siempre reinstale el revestimiento de hule después de recortar los paneles. Si se hacen cortes de ranuras para fresas sin el revestimiento de hule adecuadamente instalado en la herramienta, ésta podrá resbalar accidentalmente sobre la pieza de trabajo causando la pérdida del control de la herramienta. Cuando instale el revestimiento de hule, engánchelo siempre en la parte interior de la apertura frontal.

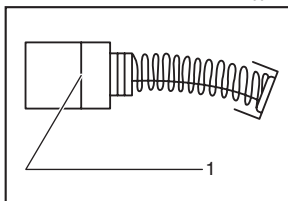
## MANTENIMIENTO

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

## Reemplazo de las escobillas de carbón

001145

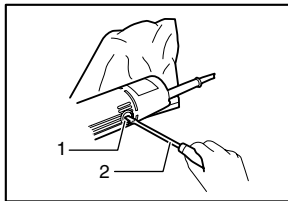


1. Marca límite

Extraiga e inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón originales.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.

004608



1. Tapa del carbón  
2. Destornillador

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Guía de ángulo
- Bolsa recolectora de polvo
- Placa de presión 4
- Llave de tuerca de bloqueo 20

- Disco cortador 100-4
- Disco de sierra de corte cruzado
- Disco de sierra combinado
- Hoja de sierra con punta de carburo

EN0006-1

## **GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO**

### **Política de garantía**

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros:
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal:
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente:
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUCIONAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

# ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation of America**

2650 Buford Hwy., Buford, GA 30518